

Handsender - Programmierung:

Codierung lernen (falls erforderlich)
Diese Funktion dient dazu auf einen zusätzlichen Handsender die Codierung eines bereits vorhandenen Handsenders zu übertragen.



Hinweis!
Die Steckverbindungen auf beiden Seiten des Handsenders sind identisch verwendbar.



Achtung!
Durch eine Betätigung des Handsenders kann das Tor gestartet werden!

Schritt 1:
• Verbinden Sie beide Sender über den beiliegenden Lernstecker ①.

Schritt 2:
• Betätigen Sie den vorhandenen Sender und halten Sie die Taste gedrückt. Die LED im Sender leuchtet.

Schritt 3:
• Betätigen Sie die gewünschte Taste des neuen Handsenders während Sie die Taste des vorhandenen Handsenders gedrückt halten.

Nach 1 - 2 Sek. leuchtet die LED vom neuen Sender konstant.
Die Programmierung ist beendet.
Der neue Handsender hat jetzt die Codierung vom vorhandenen Handsender übernommen.

• Entfernen Sie den Lernstecker ①.

Programming of hand transmitter:

Learn coding (if necessary)
This function is meant to transmit the coding of an existing hand transmitter to an additional hand transmitter.



Advice:
Both sides of the plug connections can be used identically.



Attention!
An actuation of the hand transmitter may start the door movement!

Step 1:
• Connect both hand transmitters by means of the enclosed coding plug ①.

Step 2:
• Actuate the existing hand transmitter and hold the button. The LED on the transmitter is on.

Step 3:
• Actuate the desired button of the new hand transmitter and hold the button of the existing hand transmitter.

After 1 - 2 sec. the LED on the new transmitter is glowing permanently.
Programming is terminated.
The new hand transmitter has now taken over the coding of the existing hand transmitter.

• Remove the coding plug ①.

Programmation de l'émetteur manuel:

Apprentissage du code (si nécessaire)
Cette fonction permet de transférer le code d'un émetteur manuel sur un autre émetteur supplémentaire.



Remarque:
Les deux branchements situés des deux côtés de l'émetteur peuvent être utilisés de la même façon.



Attention!
La porte peut démarrer par un appui sur l'émetteur manuel!

Première étape:
• Reliez les deux émetteurs avec la prise de codage fournie ①.

Deuxième étape:
• Actionnez l'émetteur déjà codé puis maintenez la touche appuyée. Le témoin lumineux de l'émetteur s'allume.

Troisième étape:
• Appuyez sur la touche sélectionnée du nouvel émetteur tout en maintenant la touche du premier émetteur appuyée.

Après 1 à 2 secondes, le témoin lumineux du nouvel émetteur reste allumé en permanence. La programmation est alors terminée.
Le nouvel émetteur a enregistré le code du premier émetteur manuel.

• Retirez la prise de codage ①.

Handsender - Programmeren:

Code leren (indien nodig)
Deze functie dient om de code van een bestaande handzender over te dragen op een andere handzender.



Opmerking!
De instekverbindingen aan beide zijden van de handzender zijn identiek en gelijktijdig bruikbaar.



Opgelet!
Door bediening van de handzender kan de deur worden bediend!

Stap 1:
• Verbind beide handzenders met de bijgevoegde programmeerstekker ①.

Stap 2:
• Bedien de bestaande handzender en houd de drukknop ingedrukt. De LED in de zender brandt.

Stap 3:
• Druk op de gewenste drukknop van de nieuwe handzender terwijl u de drukknop van de reeds bestaande handzender ingedrukt houdt.

Ná 1 - 2 sec. brandt de LED van de nieuwe handzender constant.
De programmering is beëindigd. De nieuwe handzender heeft nu de code van de bestaande handzender overgenomen.

• Verwijder de programmeerstekker ①.

Programmering av hänsender:

Programmering av koding (ved behov)
Denne funksjonen benyttes til å overføre kodingen som er programmet på en eksisterende hänsender til en ekstra hänsender.



Merk!
Pluggforbindelsen på begge sider av hänsenderen kan brukes identisk.



OBST!
Man kan starte porten ved å betjene hänsenderen!

Skrutt 1:
• Kople de to senderne sammen ved hjelp av det vedlagte programmeringsstaplet ①.

Skrutt 2:
• Betjen den eksisterende senderen og hold tasten trykket. LED-lampen i senderen lyser.

Skrutt 3:
• Betjen ønsket tast på den nye hänsenderen mens du holder tasten på den eksisterende hänsenderen trykket.

Etter 1 - 2 sekunder lyser LED-lampen til den nye senderen konstant.
Programmeringen er avsluttet.
Den nye hänsenderen har nå overtatt kodingen fra den eksisterende hänsenderen.

• Fjern programmeringsstaplet ①.

Távkezelő programozása:

Kódolás betanítása (ha szükséges)
Ez a művelet arra szolgál, hogy egy létező (vagyis távkezelő) kódolását át lehessen vinni egy második távkezelőbe.



Ütmutatás!
A távkezelő két oldalán levő dugaszoló csatlakozásokat azonos módon lehet használni.



Figyelem!
A távkezelő működtetése elindíthatja a kaput!

1. lépés:
• Kösse össze a két kezelő a mellékelt ① tanuló csatlakozódugóval.

2. lépés:
• Működtesse a meglévő kezelőt és tartsa lenyomva a gombot. A kezelő LED lampája ég.

3. lépés:
• Működtessen lenyomva tartja a meglévő távkezelő gombját, miközben az új távkezelő használni kívánt gombját.

1 - 2 másodperc múlva az új távkezelő LED lampája felgyullad és égve marad.

A programozás befejeződött.
Az új távkezelő immár átvette a meglévő távkezelő kódolását.

• Távolítsa el az ① tanuló csatlakozódugót.

Ročni oddajnik - Programiranje:

Kodiranje naučiti se (v primeru da je potrebno)
Ta funkcija služi za to, da se na dodatni ročni oddajnik prenese kodiranje že obstoječega ročnega oddajnika.



Opozorilo!
Vrtnice povezave na obeh straneh ročnega oddajnika so uporabljive identično.



Pozor!
S sprožitvijo ročnega oddajnika se lahko vrata startajo!

Korak 1:
• Povežite oba oddajnika preko priloženega učenega vtičnika ①.

Korak 2:
• Sprožite obstoječi oddajnik in držite tipko pritisnjeno. LED v oddajniku sveti.

Korak 3:
• Sprožite željeno tipko novega ročnega oddajnika medtem ko tipko obstoječega ročnega oddajnika držite pritisnjeno.

Po 1 - 2 sekundah sveti LED od novega oddajnika konstantno.
Programiranje je končano.
Nov ročni oddajnik je sedaj prevzel kodiranje od obstoječega ročnega oddajnika.

• Odstranite učni vtičnik ①.

Ruční vysílač - programování:

Učení kódování (v případě potřeby)
Tato funkce slouží k přenosu kódování ze stávajícího ručního vysílače na přidatný ruční vysílač.



Upozornění!
Konektory na obou stranách ručního vysílače jsou identicky použitelné.



Pozor!
Uvedením ručního vysílače do činnosti se vrata mohou nastartovat!

Krok 1:
• Spojte oba vysílače přes přiložený konektor pro učení ①.

Krok 2:
• Uvedte stávající ruční vysílač v činnost a nechejte tlačítko stisknuté. LED ve vysílači svítí.

Krok 3:
• Uvedte zvolené tlačítko nového ručního vysílače v činnost a zároveň nechejte stisknuté tlačítko stávajícího ručního vysílače.

Po 1 - 2 sek. svítí LED nového vysílače stálým světlem.

Programování je ukončeno.
Nový ruční vysílač nyní převzal kódování stávajícího ručního vysílače.

• Odejměte konektor pro učení ①.